

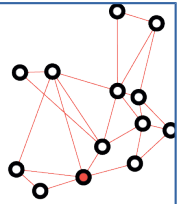
# #BCN NO TTIP

TROBADA PANEUROPEA  
D'AUTORITATS LOCALS  
i la Nova Generació  
de Tractats de Lliure Comerç

ENCUENTRO PANEUROPEO  
DE AUTORIDADES LOCALES  
y la Nueva Generación de  
Tratados de Libre Comercio

PAN-EUROPEAN MEETING  
OF LOCAL AUTHORITIES  
and the New Generation  
of Free Trade Agreements

RENCONTRE PANEUROPEENNE  
DES AUTORITÉS LOCALES  
et la Nouvelle Génération de  
Traité de Libre Commerce



## Barcelonai Nyilatkozat

Mi, polgármesterek és választott helyi képviselők, akik részt vettünk a Szabadkereskedelmi Egyezmények Új Generációja és Önkormányzati Képviselők Első Páneurópai Találkozásán az alábbiakat szögezzük le:

Az Európai Bizottság a tagállamok felhatalmazása alapján tárgyalásokat kezdett az Amerikai Egyesült Államokkal a Transzatlanti Kereskedelmi és Befektetési Partnerségről (Transatlantic Trade and Investment Partnership /TTIP), csakúgy, mint a Kanada és Európa között megkötendő CETA (Átfogó Kereskedelmi és Gazdasági Megállapodás/Comprehensive Economic Trade Agreement) és TiSA (Szolgáltatások Szabadkereskedelmi Egyezménye/Trade in Services Agreement) szerződések vonatkozásában.

Ezen nemzetközi szerződéseket át nem látható módon tárgyalják meg, semmibe véve az európai demokratikus és részvételi szabályokat.

Hisszük, hogy az átláthatóság nem áldozható fel a kereskedelem titkosságának javára. Helyi és regionális testületeknek nélkülözhetetlen szerepet kell játszaniuk a felhatalmazás megtárgyalása során.

Napjainkban Európa választút elé érkezett. Az Európai Uniót ért válság politikai megoldást igényel.

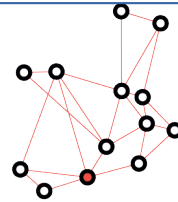
Hisszük, hogy Európa politikájának középpontjába a következő értékeket kell helyezni: szolidaritás, szabadságjogok tisztelete és igazságosság. Ezen új generációs egyezmények kétséget kizáróan hasznosak a társadalom egészére nézve. Európa gazdaságát a szociális, gazdasági, környezetvédelmi és a munkavállalókat érintő alapjogok megerősítésével kell megszilárdítani, nem pusztán a szabadkereskedelem kiszélesítésével.

Mélyen aggódunk, hogy ezek a nemzetközi szerződések veszélyeztetik lehetőségeinket, hogy törvények által szabályozzuk a közpénzek felhasználását és egyáltalán azokat felhasználhassuk (ideértve a közbeszerzést is), súlyos kárt okozván azon feladatunk ellátásában, hogy támogassuk az embereket életbevágóan fontos kérdésekben: lakhatás, egészségügy, szociális szolgáltatások, oktatás, helyi gazdaság fejlesztése vagy élelmiszer-biztonság terén.

Az a tény is riadalommal tölt el minket, hogy ezen szerződések veszélyeztetik a demokratikus alapelveket a drasztikusan csökkenő politikai hatáskör és lakossági választási lehetőségek korlátozásával. Az ilyen méretű intézkedések, mint például a Befektető-Állam Vitarendezési Mechanizmus (Investor-State-Dispute-Settlement/ISDS), vagy a Befektetésvédelmi Bírósági Rendszer (Investment Court System/ICS) végrehajtása nagy hatással bír a helyi demokráciára.



# #BCN NO TTIP



TROBADA PANEUROPEA  
D'AUTORITATS LOCALS  
i la Nova Generació  
de Tractats de Lliure Comerç

ENCUENTRO PANEUROPEO  
DE AUTORIDADES LOCALES  
y la Nueva Generación de  
Tratados de Libre Comercio

PAN-EUROPEAN MEETING  
OF LOCAL AUTHORITIES  
and the New Generation  
of Free Trade Agreements

RENCONTRE PANEUROPEENNE  
DES AUTORITÉS LOCALES  
et la Nouvelle Génération de  
Traité de Libre Commerce

Elismerjük az áruk és szolgáltatások kereskedelmének jelentőségét a polgárok jólétét illetően, de kihangsúlyozzuk, hogy a versenyképesség és a gazdasági növekedés nem az egyetlen olyan kritérium, amely meghatározza a szabadkereskedelmi megállapodásokat, mint a TTIP, CETA és egyéb egyezmények, például a TISA.

Bátran valljuk, hogy a nemzetközi kereskedelemnek olyan kritériumokon kell alapulni, amelyek nem korlátozódhatnak pusztán a szabadkereskedelemre.

Olyan kereskedelmet kell védelmezni, amely fair, fenntartható és támogatja a munkavállalók jogait.

Kötelességünket szem előtt tartva, mint választott képviselők, védenünk kell a helyi közösségeket és a demokratikus intézményeket, mint olyan élettereket, melyek vitának és fontos döntések meghozatalának adnak helyt. Erősíteniünk kell a közösségi politikát állampolgáraink javát szolgálva, védenünk a környezetet és támogatni a kis- és középvállalkozásokat, valamint a helyi gazdaságot.

Követeljük, hogy a jelenlegi TTIP és TISA körében folyó tárgyalásokat függesszék fel addig, amíg a helyi és regionális önkormányzatok fenntartásait a maga teljességében figyelembe nem veszik ezen szerződések ratifikálása során.

Ünnepeljük azt a társadalmi mozgalmat, mely ezt az Európát érintő vitát lehetővé tette, szeretnénk kellő elismeréssel adózni betöltött szerepük előtt és felkérni őket, folytassák munkájukat.

Mindezen megfontolásokból, követeljük, hogy a tárgyalásokat függesszék fel, és az új felhatalmazás újratárgyalásakor vegyék figyelembe azok kívánalmait, akikkel nem konzultáltak és nyomatékosan felhívjuk az Európai Parlamentet, az Európa Tanácsot és a nemzeti kormányokat, hogy ne ratifikálják a CETA-t.

Ezen Nyilatkozatot minden jelenlevő város elfogadja és aláírásával látják el mindazok, akik kiállnak mellette a jövőben. Nyilatkozatunkat megküldjük az Európai Unió felelős vezetőinek, nemzeti kormányoknak, illetékes intézményeknek és szervezeteknek.

Barcelona, 2016. április 21.